

Wenn Weihnacht die Herzen erfüllt...

CHORENSEMBLE KLANGVIERTEL

When Christmas fills the hearts...



*Weihnachtsklänge
aus aller Welt*

Das Chorensemble „Klangviertel“ wurde Anfang 2005 als Gospelchor gegründet. Anlass dazu war das 4-fache Jubiläumsjahr in Kopfing (220 Jahre Pfarre, 100 Jahre Pfarrkirche, 50 Jahre Dechant Heinzl in Kopfing, 30 Jahre Pfarrcaritas Kindergarten).

Anfangs allein auf Gospels spezialisiert, wird seit 2006 das Repertoire ständig erweitert. Neben liturgischen Werken in Deutsch und Latein gehören unter anderem deutsche Schlager (vor 1945), Weihnachtslieder und zeitgenössische Pop-Literatur zum umfangreichen Programm.



Einmal a-capella, einmal von Instrumentalisten begleitet - sehr abwechslungsreich gestalten die 27 Sängerinnen und Sänger unter der Leitung von Lydia Grossl größere und kleinere Auftritte, Konzerte, Messen und Hochzeiten.

Die vorliegende CD, die anlässlich des 5-jährigen Bestehens aufgenommen wurde, ist ein Teil der großen Vielfalt, mit der dieser Chor aufwarten kann.

CHORENSEMBLE KLANGVIERTEL

Chorleiterin: Lydia Grossl

Geboren 1970 in Grieskirchen. Musikpädagogin und Dipl. Tanz- und Ausdruckstherapeutin. 10 Jahre Lehrtätigkeit in Schulen im Bereich Musikerziehung, Chorgesang und Musikalisches Gestalten, danach 6 Jahre als Dozentin für Gesang, Ensemblesingen, Gehörbildung und Musiktheorie in der ISSA (Internationale Schule für Schauspiel und Acting) in München tätig. Seit 20 Jahren Chorleitertätigkeit in verschiedenen Chören wie: Kinderchöre, Schulchöre, Jugendchöre, Kirchenchor. Mit viel Liebe, Freude und Leidenschaft leitet Lydia Grossl nun das „Klangviertel“, wo sie ihr Motto „Singen ist Lebensqualität“ mit den eifrigen Sängern teilen kann.

Korrepitor: Bertold Hauser

geb. 1972. Erster Klavierunterricht bei Karoline Brunnbauer, anschl. Orgel an der LMS Schärding bei Johannes Dandler und Konservatorium für Kirchenmusik der Erzdiözese Wien

Schlagwerk: Josef Sperl



Raiffeisenbank



Die Bank für Ihre Zukunft

1. When Christmas fills the heart (Words and Music: Berta und Sonja Poorman)

When Christmas fills the heart, we will know. When there's love to impart, we will grow. When a child gives a toy to a homeless girl or boy, then Christmas fills the heart and overflows. There is wonder in the season. It's a special time of year. It's a time to share with others, both far and near. When Christmas fills the heart, we will know. When there's hope to impart, we will grow. When we give and share, and we truly learn to care, then Christmas fills the heart and overflows. There is wonder in the season. It's a special time of year. It's a time to share with others, both far and near. When Christmas fills the heart, we will know. When there's joy to impart, we will grow. When we truly believe that by giving we receive, then Christmas fills the heart; oh Christmas is just a start. Yes, Christmas fills the heart and overflows.

2. När juldagsmorgon glimmar (Traditional aus Schweden; Arr: Carsten Gerlitz)

1. När juldagsmorgon glimmar, jag vill till stallet gå. Der Gud i nattens timmar re'n hvilar uppa stra. / 2. Hur god du var, som ville til jorden komma ner! Nu ej i synd jag spille min bardoms dagar mer! / 3. Dig, Jesus, vi behöfva, du käre barnavän! Jag ville ej mer befrofva med synder dig igen!

3. Als ich einst stand an Flusses Rand (aus England)

Als ich einst stand an Flusses Rand, am Weihnachtstag in der Frühe. Da kam herbei ein schönes Schiff, am Weihnachtstag in der Frühe. Was meint ihr, wer im Schiffe saß, am Weihnachtstag, es war'n Joseph und Maria. Er flötete und sie sang so fein und alle Glocken klangen drein, weil Jesus Christ geboren war am Weihnachtstag in der Frühe.

4. Durch die Nacht scheint a Liacht (Worte: Grete Seidl; Weise und Satz: Lorenz Maierhofer)

1. Durch die Nacht scheint a Liacht, woß gar nit wia ma gschiaht. Es wird so froh mir mein Sinn, es geht auf Weihnachten hin. / 2. Und der Schein broat sih aus, wird so hell a jeds Haus. Is als so friedlich, drauß und drinn, es geht auf Weihnachten hin. / 3. In da Stubn leucht a Kranz, macht alls hell mit sein Glanz. Und vulla Freud i hiaz ah bin, es geht auf Weihnachten hin. / 4. Heilger Schein in da Nacht, ja die Liab is aufgwacht. I spürs im Herzen tiaf drinn, es geht auf Weihnachten hin.

5. Eine Nacht voll von Erwartung

1. Eine Nacht voll von Erwartung hüllte ein das weite Land, arme Hirten wachten stille bei der Herd mit müder Hand. / 2. Plötzlich stand in Licht ein Engel vor den Hirten auf dem Feld und verkündete den Heiland, der nun rettet alle Welt. / 3. In der Krippe, in dem Stalle liegt ein Kind auf Heu und Stroh, ist wie Leuchten in dem Dunkel, macht die Welt von Herzen froh. / 4. Eine Nacht voll von Erwartung hat uns Heil und Rettung bracht, stimmt ein in Jubellieder, hell erleuchtet ist die Nacht.

In jeder Beziehung zählen die Menschen.

DESHALB HÖREN WIR IHNEN ZUERST ZU. Um Ihre Wünsche und Vorstellungen richtig zu verstehen und dann das Richtige für Sie zu tun. Kommen Sie in Ihre Sparkasse.

www.sparkasse-ooe.at

SPARKASSE 
Oberösterreich

6. Les anges dans nos campagnes (Engel singen frohe Lieder; aus Frankreich)

Les anges dans nos campagnes ont entonné l'hymne de cieus, et l'écho de nos montagnes redit ce chant melodieux. Gloria, in excelsis Deo. / Engel singen frohe Lieder, jubelnd ertönt ihr Lobgesang, von den Bergen klingt es wider, nie ward gehört ein solcher Klang. / Hirten, sagt, was wird gesungen? Was tun uns denn die Lieder kund? Ward ein großer Sieg errungen, den uns verkündt der Engel Mund? / Sie verkünden uns voller Freude, dass nun der Herr geboren ist; nie war solch ein Tag wie heute, dankt dem Erlöser Jesus Christ.

7. Psallite Gloria Deo (Words and Music by Joyce Eilers)

Psallite. Psallite. Psallite Gloria Deo, sing glory to God. Gloria in excelsis Deo, Christ the Savior is born. / Psallite. Psallite. Psallite Gloria Deo, sing glory to God. Heav'n and earth are full of Thy glory, Psallite, Gloria Deo, Christ the Savior is born. / Psallite Gloria Deo, joyfully lift up your voice. Psallite Gloria Deo, Heav'n and earth rejoice. / Psallite Gloria Deo, sing glory to God. Gloria in excelsis Deo, Christ the Savior is born.

8. Alleluja Noel (Words and Music by Roger Emerson)

Ring out the bells of Christmas. Joyfully call the angels. Alleluja.
Sing out the joy. Summon the sounds. Alleluja.

9. Heissa Buama (Salzburg)

1. Heissa Buama, stehts gschwind auf, es will Tag schon werden. Tummelt senk, fei hurtig drauf, laufs zu enkan Herden. Veitl treib bald her zu mir, nimm dein' neue Geig'n mit dir. Und i nimm den Dudldudsack, dudl mir auf den ganzen Tag. Heiða, Dudldudsack, dudl mir auf den ganzen Tag. / 2. Auch an Wastl net vergiss, tu eahms a andeuten, er soll treiben hin auf d'Wies, drunten bei der Leiten. Sag eahm, dass er g'schwind hoamspringt und sei alte Bassgeign nimmt! Und i nimm den Dudldudsack,.... / 3. Und der Jodl, der gsteifte Bua mit der Schwegelpfeifen, der soll kemman a dazua, er kanns Ziel ergreifen. Denn der Bua kanns aus der Kunst macht niamals an Griff umsunst. Und i nimm den Dudldudsack..... / 4. Heissa Buama, lobets Gott, weil er ist geboren, der uns errettet hat vom Tod, gehen nicht verloren. Stimmt jetzt alle zsam fei schnell machts a lustigs „Konterfell“. Und i nimm den Dudldudsack.....

10. Quem Pastores (aus Hohenfurth Manuskript, 1410; Arr: Audrey Snyder)

Quem Pastores laudavere, Quibus angeli dixere, Absit vobis jam timere, Natus est Rex gloriae. Ad quem magi ambulabant, Aurum, thus, myrrham portabant, Immolabant haec sincere Leoni victoriae. Quem Pastores laudavere, Quibus angeli dixere, Absit vobis jam timere, Natus est Rex gloriae.



WIR SIND DORT,
WO GEBAUT WIRD.
WELTWEIT.

ALPINE Bau GmbH

Zweigniederlassung Oberösterreich / Filiale Taufkirchen
Maad 17, 4775 Taufkirchen a. d. Pram
Tel. +43(7719)8941-0 Fax +43(7719)8941-880



FENSTER & TÜREN

INFONUMMER 0800.210 200

www.josko.at

11. Es wird scho glei dumpa (Tirol, Salzburg)

1. Es wird scho glei dumpa, es wird scho glei Nacht. Drum kim i zu dir her, mei Heiland auf d'Wacht! Will singa a Liadl dem Liebling dem kloan, du magst ja net schlafn, i hör di nur woan. Hei, hei, hei, hei schlaf siaß herzliabs Kind. / 2. Vergiss hiaz, o Kinderl, dein Kummer, dein Load; dass d' dada muaßt leiden im Stall auf da Hoad. Es ziern ja die Engerl dei Liegerstatt aus, mecht schöna net sei drin im König sei Haus. Hei, hei,.... / 3. Ja Kinderl, du bist hoit im Kripperl so schen, mi ziamt, i kann nimma da weg von dir gehn. I wünsch dir von Herzen die süaßeste Ruah, dö Engerl vom Himmel, sie deckn die zua. Hei, hei,.... / 4. Mach zua deine Äugerl in Ruah und in Fried und gib ma zum Abschied dein Segn nu grad mit. Aft wird a mei Schlaferl a sorgenlos sein, aft kann i mi ruahli aufs Niederlegn gfreun. Hei, hei,....

12. Adventjodler

Djodiri, djodiri, djoeho, djodiri, djoe, djodjoe; Die Zeit is da !

13. Candle of hope (Words and Music by Douglas E. Wagner)

As a gentle snow is falling, as the day fades into night, glows a candle in my window, for those who seek its light. May it flame with ardent passion, may its brightness still increase; and at last reach to all nations, to a world in search of peace.

Candle of hope, shine through the darkness. Burn with the light of a thousand bright stars. Kindle a spark in minds of indifference, illumine the shadows in cold, lonely hearts. As I ponder in the stillness, as I see my world today; I've just one wish for this Christmas before it slips away: That all conflict and oppression, all senseless aggression, shall succumb to the warmth, be led by the light, be surrounded by the peace of my one candle of hope. Candle of hope, shine through the darkness. Burn with the light of a thousand bright stars. Kindle a spark in minds of indifference, illumine the shadows in cold, lonely hearts. Candle of hope, bring us peace.

14. Tomtamas Julnatt (Traditional aus Finnland; Arr: Carsten Gerlitz)

1. Midnatt räder, tyst det är I husen, tyst I husen. Alla sova, släckta äro Ijusen, äro Ijusen / 2. Se, då krypa tomtar upp ur vrärna, upp ur vrärna, lyssna, speja, trippa fram på tärna, fram på tärna. / 3. Snälla folket lätit maten rara, maten rara stå på bordet ät en tomteskara, tomteskara. / 4. Sedan äter in i tysta vrarna, tysta vrana; tomteskaran tassar nätt på tärna, nätt på tärna.

15. River Carol (by Kirby Shaw)

Oh, come away, come away this Christmas morn, to see the child of Mary born, the angels sing in heav'n above, light of the world, God's wondrous love. Joy to the world! The Lord has come; Let earth receive her King; Let ev'ry heart prepare him room, and Heav'n and nature sing.



Familien-Gasthof Weiss
 Mühlviertel
 überm
 Donautal

A-4143 Neustift, Pühret 5
 Tel.: 0043/7284/8104, Fax-DW: 60
www.tiscover.com/familiengasthof.weiss
 E-Mail: familiengasthof.weiss@planet.at

Think!
 Gesunde Schuhe. Bewusst. Schön.

JACK WOLFSKIN STORE

Ing. Weberschläger
Gas - Wasser - Heizung
4794 Kopfing, Tel. 07763/2473

Kirchentwirt Kopfing

Familie Kramer - 4794 Kopfing
 Hauptstraße 6 - Tel. 07763 / 2202

**VIELES
NEU!**

- lebendig
- traditionell
- gemütlich

ganztags warme Küche - Mittagsmenus
 Dienstag Ruhetag!



Wir danken allen Unternehmen, die uns mit einer Werbeeinschaltung unterstützt haben
 sowie weiters bei:

Fischer Taxi u. Busreisen, 4794 Kopfing
 Haustechnik Gahleitner, 4794 Kopfing
 Technoco Industriemontagen, 4600 Wels
 Wiko Inh. Wilhelm Kohlbauer, 4794 Kopfing
 Sparmarkt Scheuringer, 4794 Kopfing
 Café Schmidbauer, 4794 Kopfing

16. White Christmas (Words and Music by Irving Berlin)

The sun is shining, the grass is green, the orange and palm trees sway; There's never been such a day in Beverly Hills, L.A. But it's December the twenty forth, and I am longing to be up north. I'm dreaming of a white Christmas just like the ones I used to know. Where the treetops glisten and children listen to hear sleigh bells in the snow. I'm dreaming of a white Christmas with ev'ry Christmas card I write. May your days be merry and bright. And may all your Christ-mases be white.

17. Weihnachtswiegenlied (Christmas lullaby) (John Rutter)

Strahlend und hell scheint ein Licht über Bethlehem, Engel erfüllen die Lüfte mit Schall. Weise knien betend vor ihrem Messias, doch liegt nur ein Kind bei der Mutter im Stall.

Ave Maria, ave Maria, tönt es aus Engelsmund von nah und von fern. Ave Maria, ave Maria, Mutter des göttlichen Kindes und Herrn.

Wo ist sein Hofstaat, und wo sein Gefolge? Wo bleibt sein Zepter als Zeichen der Macht? Gott hat den Hirten, den einfachen Leuten die Botschaft von Frieden und Liebe gebracht.

Willst du den Heiland mit Schätzen erfreuen? Bring ihm dein Herz rein und demütig dar! Preiset das Christkind und preist seine Mutter, die uns voller Gnade den Retter gebär.

18. Silent Night (Worte: J. F. Mohr; Musik: F. X. Gruber; Arr: Carsten Gerlitz)

Silent Night, holy Night, all is calm, all is bright, round yon virgin mother and child. Holy infant so tender and mild, sleep in heavenly peace.

Stille Nacht! Heilige Nacht! Gottes Sohn, o wie lacht Lieb' aus deinem göttlichen Mund, da uns schlägt die rettende Stund. Christ in deiner Geburt!

Stille Nacht! Heilige Nacht! Hirten erst kundgemacht durch der Engel „Hallelujah!“ tönt es laut von Ferne und Nah: „Christ der Retter ist da!“

1. When Christmas fills the heart (USA: Berta and Sonja Poorman)	3:35
2. När juldagsmorgon glimmar (Schweden; Arr.: Carsten Gerlitz)	1:55
3. Als ich einst stand an Flusses Rand (England / Solo: Claudia und Andreas Aichlseder)	2:53
4. Durch die Nacht scheint a Liacht (Österreich; Worte: Grete Seidl; Weise und Satz: Lorenz Maierhofer)	1:57
5. Eine Nacht voll von Erwartung (Oberösterreich; Worte: Hans Dieter Mairinger; Musik: Wolfgang Furlinger)	1:12
6. Les Anges dans nos campagnes (Frankreich; Übertragung: Hermann Fuhrich)	2:42
7. Psallite Gloria Deo (USA; Words and Music by Joyce Eilers)	1:39
8. Alleluja Noel (USA; Words and Music by Roger Emerson)	2:09
9. Heissa Buama (Salzburg, Flachgau)	2:39
10. Quem Pastores (Deutschland; Hohenfurther Manuskript, 1410; arr: Audrey Snyder)	1:52
11. Es wird scho glei dumpa (Tirol, Salzburg)	3:22
12. Adventjodler (Steiermark; Musik: Lorenz Maierhofer)	2:15
13. Candle of Hope (USA; Words and Music by Douglas E. Wagner)	3:20
14. Tomtamas Julnatt (Finnland; Arr.: Carsten Gerlitz)	1:42
15. River Carol (USA; Kirby Shaw / Solo: Bernadette Strasser)	2:45
16. White Christmas (USA; Words and Musik by Irving Berlin; Arr.: Mac Huff)	4:03
17. Weihnachtswiegenlied (USA; orig. Christmas lullaby; John Rutter)	3:59
18. Silent Night (Oberösterreich; Worte: Joseph Franz Mohr; Musik: Franz Xaver Gruber; Arr.: Carsten Gerlitz)	3:12



CHORENSEMBLE KLANGVIERTEL

Produktionsnummer: LRP 2081121

